



## En el bosque, bajo los cerezos en flor

*Ango Sakaguchi , Susana Hayashi (Translator)*

[Download now](#)

[Read Online ➔](#)

# **En el bosque, bajo los cerezos en flor**

*Ango Sakaguchi , Susana Hayashi (Translator)*

**En el bosque, bajo los cerezos en flor** Ango Sakaguchi , Susana Hayashi (Translator)

**«En el bosque, bajo los cerezos en flor», puede y debe considerarse, sin duda alguna, una obra maestra del fantástico más grotesco, inquietante y poético.»**

Un despiadado ladrón se ha instalado en las montañas y aterroriza a los viajeros que osan cruzar el solitario paso de Suzuka, un camino poco frecuentado que atraviesa un misterioso bosque de cerezos. Un día, en una de sus habituales fechorías, el ladrón cae rendido ante la arrebatadora belleza de una enigmática mujer y decide llevársela consigo para convertirla en su esposa. Subyugado por su hermosura, el bandido se desvivirá por colmarla de oro y joyas y accederá a trasladarse con ella a la capital. Una vez allí, el deseo irrefrenable de la caprichosa mujer lo sumirá en una vorágine de muerte y locura que solo podrá llegar a su fin de una única forma.

«En el bosque, bajo los cerezos en flor» es la esencia misma del relato fantástico y de horror, aquel que se basa tanto en lo contado como en lo que no se cuenta y donde el verdadero miedo yace en la naturaleza misma de la vida y sus preguntas sin respuesta.

Incluye también «La princesa Yonaga y Mimio» y «El Gran Consejero Murakami» otros dos relatos de Ango Sakaguchi protagonizados por mujeres fatales en los que la belleza se torna en perversión y el deseo, en violencia.

## **En el bosque, bajo los cerezos en flor Details**

Date : Published 2013 by Satori ediciones (first published 1947)

ISBN :

Author : Ango Sakaguchi , Susana Hayashi (Translator)

Format : Paperback 160 pages

Genre : Asian Literature, Japanese Literature, Short Stories, Horror, Cultural, Japan

 [Download En el bosque, bajo los cerezos en flor ...pdf](#)

 [Read Online En el bosque, bajo los cerezos en flor ...pdf](#)

**Download and Read Free Online En el bosque, bajo los cerezos en flor Ango Sakaguchi , Susana Hayashi (Translator)**

## **From Reader Review En el bosque, bajo los cerezos en flor for online ebook**

### **Mohamed Al-Moslemany says**

Ango's personal experience gave birth to this work. During the war, beneath the cherry blossoms in Ueno Ango saw people being burned to death in the bombing of Tokyo.

He recorded what he felt in his essays "this is what happened when the dead were brought to ueno mountain and burned, just then the cherry blossoms were in full bloom, a forest without people. Only the wind whipped through, the frozen silence made you want to run away"

A story of a bandit derived by the urge to be part of wholeness, and the demons beauty was his, not by far when the whole shattered

No one knows the secret of the cherry forest in full bloom, perhaps it was loneliness, for the man no longer had to feel loneliness, he was loneliness itself!

this is my second read in Japanese old literature after Osamu Dazai's "No Longer Human" concurrently with watching "Aoi Bungaku" anime, which is nice adaptation of these work, i strongly recommend it  
I'm even thinking about translating this as my first failed attempt to translate lit. :D

---

### **Alexander Páez says**

Impresionante volumen con tres relatos de Ango Sakaguchi, a cual más macabro y grotesco. ¿Cómo puede un autor convertir algo tan bello como los cerezos en flor, en algo terrorífico y pesadillesco sin utilizar una sola gota de sangre?

Para mí lo más retorcido ha sido la escena que representa la portada del libro. Una obra para recomendar una y otra vez.

---

### **Miguel says**

Los libros de terror no son lo mio, no logro conectar con ellos, no me producen nada de lo que se supone deberian, asi que cuando decido leer es por dos razones, o creo que esta vez se lograra lo imposible, o simplemente me indulgo con lo retorcido del mundo. el segunso aspecto fue logrado en este libro.

Para mi el cuento favorito fue el segundo, fue con el que logre conectar, el abuso de poder y la extraña atraccion disfraza de odio fue en tema muy interesante, el cual creo hubiera sido genial para un libro entero, pero en fin, no se puede tener todo.

Pero si tengo que decir mi cual fue mi parte favorita, tendria que decir que fue el epilogo, mi version venia con una pequena biografia de Ango, la cual encontre muy interesante, su lucha contra la redicisionalidad y su estilo de vida son un extraño "modelo a seguir" jajaja, su ideas y ensayos me parecian muy interesante y me envio a aveigar mas sobre el.

Como ejemplo esta el siguiente fragmento.

"En definitiva, la naturaleza incógnita, misteriosa e inhumana de un cosmos, un universo alucinado, hostil y quizá vacío, que nos rodea con su frialdad y silencio, testigo de la locura humana y sus monstruosos frutos. Locura que acabará cubriendo púdicamente bajo un blanco manto de flores de cerezo, en el que se funde y pierde el espejismo de la carne y el deseo. Es obvio que en muchas de estas imágenes e ideas sigue presente el legado de los decadentistas y románticos tardíos, franceses y occidentales en general (siempre Poe), con tantas de cuyas concepciones coinciden el universo de Ango y su literatura"

---

### **Álvaro Arbonés says**

Se tiene la idea equivocada de que la narrativa japonesa es lenta. Al menos, equivocada en parte. En Japón, siguiendo la idea del *kish?tenketsu*, la narrativa en cuatro actos, se ha tendido a considerar que toda historia debe tener una introducción, un conflicto, una catarsis y una conclusión. Todos ellos en ritmo ascendente. La introducción es lenta, parsimoniosa, cebándose en los detalles que nos permitirán entender la situación de los personajes y el mundo que habitan. En el conflicto se para, pero acelera, haciendo que vayan apilándose con naturalidad las problemáticas: todo sucede con ligereza, viendo cómo se tensa más y más la situación. En la catarsis todo se soluciona rápido; llegamos hasta la resolución y esta ocurre, de un sólo golpe, llevándonos al final. Porque la conclusión es ya sólo las impactantes consecuencias de esa catarsis. Nada más. Por eso, quienes afirman que la narrativa japonesa es lenta es porque, sin haber entendido siquiera el modelo aristotélico, creen que afianzar bien los principios es una muestra de incapacidad para acabar todo en una sección rápida y profunda.

**Ango Sakaguchi** es un buen ejemplo de ello. Sus cuentos siempre se toman su tiempo construyendo el contexto, recreándose en el mundo que habitan sus personajes, sumergiéndose lentamente en el conflicto. Pero es en el conflicto donde todo cambia. Allí vemos algo no tan usual en lo que creemos la literatura japonesa: extrema violencia. Aunque Sakaguchi pueda pecar de falta de ritmo, su capacidad para imprimir imágenes impactantes, absolutamente extremecedoras, hace que merezca la pena seguir leyendo. Porque cuando todo está asentado, siempre hay un giro cruel, brutal o ensordecedor que nos hace enfrentarnos ante algo completamente nuevo e inesperado.

De ahí que las catarsis de sus relatos sean tan breves, intensas y dramáticas. Siempre son hombres enloqueciendo, cegados por algo que les ha perseguido desde el principio del relato, intentando vascular, infructuosamente, entre la razón y la locura. Porque incluso si la razón pretende ganar la mano, siempre acaba siendo la locura la que gana. Y con ella, la muerte y la sangre.

Algo que no refuerza sino la belleza de sus conclusiones. De sus estampas finales. De esas imágenes brutales y poéticas, figuradas en dos o tres frases, que componen sus cierres. Terribles imágenes de locura y muerte teñidas de la más insoportable de las bellezas.

---

### **Elise says**

Historias que entrelazan la condición humana, el terror y lo macabro (se ve la inspiración que tuvo de Poe); ambientada en un Japón fantasmagórico donde los humanos viven entre demonios y en ocasiones con seres de la luna (me recordó al cuento del cortador de bambú).

---

## **Shuka says**

Se trata de un libro corto, centrado en tres relatos de Ango Sakaguchi. Sin tener mucha idea de lo que me iba a encontrar empecé a leerlo con interés y desde la primera página ves como se trata de relatos siniestros, grotescos y con ese estilo japonés que te hace ver el otro lado de la sociedad. La codicia, la sobriedad y la belleza de las femme fatales se hacen ver en los tres relatos que abarca este libro.

Los tres títulos que recoge son los siguientes: En el bosque, bajo los cerezos en flor. La princesa Yonaga y Mimio. Y finalmente El gran consejero Murasaki.

De estos tres relatos, sorprendentemente el que más me ha gustado ha sido el de La princesa Yonaga y Mimio, donde tal vez al no estar basado en una situación tan manida para mí gusto captó mi atención desde un comienzo.

Me parece un libro que te hace ver un pseudo género de terror que no se basa en los sustos y criaturas del inframundo, simplemente se centra en la otra cara de la humanidad. Y si quieras leer algo distinto que te hace explorar otro tipo de literatura es muy bienvenido.

---

## **Kevin Cambronero says**

*La boca de los hombres sirve para decir aquello que es necesario.*

Normalmente no espero nada de un libro, para no decepcionarme; pero éste no fue el caso, porque esperé un poco más este libro.

Sí, es bueno, y me gustó, pero yo tenía una idea muy diferente, pensé que sería algo un poco más oscuro (bueno, es un libro de terror japonés, ¿qué podría esperar?), pero no fue así. Son tres historias, de las cuales ninguna me pareció particularmente escalofriante, aunque sí son algo tétricas. Tienen una ambientación con un cierto toque siniestro.

Uno de estos relatos contiene unas cuantas escenas que son bastante grotescas (*cuando los dos se entregaban a su pasión, la llama de uno quemaba a otro y los amantes ardían en un incendio abrasador*), pero no recuerdo cuál es.

Pesado no es, en ningún momento, y está bien escrito; es solo que le faltó un no-sé-qué para que me gustara un poco más.

---

## **Clara Suárez says**

Este fue mi autorregalo por el día del libro (aunque me lo hubiera comprado una semana antes) y todavía no había encontrado el momento adecuado para ponerme con él. Estoy justo con los exámenes finales y, como siempre, es el momento en que más se me apetece leer (?). Así que, para no perder demasiado tiempo y saciar un poco esa ansia insana e inoportuna, cogí este libro de relatos, que es muy breve y me lo leí esta mañana.

Apenas me estoy iniciando en la literatura oriental, porque tampoco me es tan fácil como sería deseable conseguir libros de autores asiáticos por aquí, así que estos relatos de Sakaguchi me los tomo como un tentempié.

Hay tres relatos contenidos en esta publicación de Satori ediciones, que son *En el bosque, bajo los cerezos en flor*; *La princesa Yonaga y Mimio*; y *El Gran Consejero Murasaki*. El primero es, sin lugar a dudas, el más impactante, el más tétrico y, a la vez, el más dulce. Es curioso, porque el autor crea una atmósfera inquietante, tétrica, como bien decía, a partir de algo totalmente inofensivo, hermoso y agradable, como es un bosque de cerezos en plena floración.

El segundo relato también me ha gustado mucho, aunque diría que es más oscuro. La princesa Yonaga es un personaje un tanto peculiar que, tras una apariencia casi angelical, oculta un ser "bestial", a quien teme, por así decirlo, incluso su propio padre.

El tercero es, sin embargo, con el que menos he conectado. Es cierto que la figura del Consejero es repugnante, su doble moralidad, la volubilidad de sus pensamientos entremezclada con la mitología japonesa... Pero no me ha llegado como las otras dos.

En general ha sido una lectura muy agradable (si leer sobre personas que beben sangre de serpientes puede ser agradable) y mucho más amena de lo que esperaba. A todo ello hay que sumar, porque también he de confesar que el libro me entró primero por la portada que por la sinopsis, que la portada me encanta y es perfecta para ilustrar qué vamos a encontrarnos en el interior.

---

## Unai says

Esta es otra de las recomendaciones de Alcorze en su blog, que con mi criterio aleatorio de cuando leer qué, ha caído entre medias de mi planificación de lecturas, por aquello de poner un poco de terror al estilo japones y por la brevedad del conjunto. Y es que no soy lector de libros de relatos, lo reconozco. Me molesta que se me acaben los personajes demasiado pronto y precisamente eso son los relatos, como gente con cosas interesantes que decir a la que acabas de conocer, pero que se tienen que bajar en la siguiente estación, mientras tu tienes que seguir todo el trayecto del transiberiano. De ahí mi gusto por meterme en sagas largas e ir hasta los infiernos con personajes que ya son parte de mí.

Lo que nos encontramos aquí son 3 historias de terror, aunque no es exactamente la palabra que yo usaría. 3 Historias en las que la mujer tiene un papel determinante a la hora de llevar a la desesperación y al borde de la locura a través de los grotesco a 3 personajes, que se lo merecen. Es como si a modo de castigo divino, en el camino de los tres protagonistas, las fortunas hubieran decidido darles su merecido.

La primera historia es la que da nombre a esta compilación y en ella Sakaguchi nos quita de la cabeza esa imagen idílica de los amigos comiendo bajo los cerezos en flor que tenemos hoy en día, para llevarnos a una época mas oscura, como la de los 3 relatos, en donde el florecimiento de los cerezos, causaba desasosiego a los habitantes de Suzuka. Allí un bandido y asesino, encontrará su propio infierno floral al asesinar a un tipo y secuestrar a su mujer para hacer de ella su séptima esposa.

La segunda historia "La Princesa Yonaga y Mimio", que ha sido la que mas me ha gustado e incomodado, trata de un joven artesano que es contratado para competir con otros por ver quien hace el buda que mas le guste a la princesa para el dia de su demisoextra cumpleaños, pero como sufre burlas nada mas llegar, Mimio decide emplear su tiempo en crear algo diferente. Maldad infinita condensada en una bella sonrisa y en sola

frase “Las cosas que uno ama hay que maldecirlas, matarlas, combatirlas.”

La tercera titulada “El Gran Consejero Murasaki”, es quizás la mas floja y corta, pero sirve para quitar un poco el mal cuerpo que deja la historia anterior y nos presenta a un tipejo que una noche se encuentra una flauta perdida por una doncella de la Luna y a la que se niega a devolvérsela hasta que no pase 5 días con el.

Muy recomendable, y si bien no es terror en el sentido mas común de la palabra, si lo es en el sentido mas japones del termino, mas cercano a lo grotesco de Junji Ito que a lo terrorífico a lo que estamos acostumbrados, pero descrito de una manera cuidada, poética y evocadora, de manera que aunque vayamos de la mano de la muerte y la violencia no deje de ser un paisaje a admirar.

---

## Lau says

### 3.5

Hay tres historias en este libro, las tres escritas por Ango Sakaguchi. Si les gusta la literatura japonesa van a disfrutarlas. No me resultaron particularmente terroríficas, pero hay algo de tétrico en el concepto general. Me gustó mucho la idea de tomar elementos normalmente bellos y volverlos causa de horror, es original y pone un poco a prueba al lector porque hace pensar e imaginar por fuera del significado habitual de esa belleza. El autor buscó crear controversia y creo que lo logró.

#### **En el bosque, bajo los cerezos en flor.**

Esta historia tiene algo que me hizo recordar a Poe, por el aire tétrico quizás. Hay algo en particular que me fascinó, una imagen espectacular y espantosa a la vez, pero no lo voy a anticipar para que se lleven la sorpresa. La mujer que obsesiona al protagonista es mesquina y cruel, y se aprovecha del protagonista (que es bastante idiota, además de muy mala persona) para que cumpla todos sus caprichos, por horrorosos, perversos y desquiciados que sean.

Es muy bueno este relato, el mejor de los tres, a mi juicio. Nunca pensé que se pudiera usar un bosque de cerezos en flor para hacer un ambiente tenebroso, pero este hombre lo logró.

#### **La princesa Yonaga y Mimio**

Esta historia es buena también, es mucho menos tétrica que la anterior, comenzando por el hecho de que el protagonista no es malvado. De todos modos hay una enorme carga de obsesión y lo que sí me impresionó es el modo en que Mimio desperdicia su vida y oscurece su alma por una obsesión. Es interesante ver cómo la crueldad de la princesa se refleja en lo que la rodea, contagia a los otros y comienza a afectar a Mimio. El final es extraño, pero bueno, es un cuento japonés al fin y al cabo, a esta altura casi espero cualquier cosa.

#### **El gran consejero Murasaki**

Qué tipo tan desagradable es el consejero Murasaki. De los tres relatos éste es el menos terrorífico (aunque sinceramente ninguno de los tres produce lo que se dice *miedo*) pero quizás si el más perverso. Desde el comienzo Murasaki no me gustó, y luego con su actitud y personalidad horrible una y otra vez pensé "lo que sea que reciba, va a ser merecido". Ahora la belleza no es la causante del horror en sí, sino que es el detonante para mostrar el lado más oscuro, egoista y hasta patético del ser humano. El final me gustó, es fantasioso como todo el relato.

Los tres protagonistas son entre poco queribles a despreciables, y siempre hay una mujer hermosa involucrada en el problema de cada cuento. Habla de instintos básicos, de perversión, egoísmo y terror. En el fondo las acciones de estos tres hombres tan diferentes están basadas en la obsesión y el terror más puro, pero ese terror se transforma en odio, muerte y destrucción, arrasando a su paso.

Son historias bien escritas, con cierta poesía y un elemento de algo raro. Son muy japonesas y al mismo tiempo no. No se si es por la época, porque el autor quiso ser vanguardista y antiguo a la vez, pero parecen relatos escritos hace un par de siglos atrás más que algo actual... pero al mismo tiempo contienen algo moderno, a pesar de estar ambientados en el Japón feudal.

---

*Reseña de Fantasía Mágica*

---

**Jorge says**

Tres relatos. El primero es el que da título al libro. En el bosque, bajo los cerezos en flor. Un despiadado ladrón tiene aterrorizados a los viajes que cruzan el solitario paso de Suzuka. Mata a los viajeros, se queda con el dinero y secuestra a las mujeres. Un día, el ladrón queda prendado de una enigmática mujer. Sentirá por ella un deseo irrefrenable y su vida se verá envuelta en una vorágine de horror, muerte y locura.

Este cuento es una obra maestra. Una absoluta maravilla del horror grotesco. Un relato que conguga la tradición japonesa de los yokais con las enormes influencias que el modernismo y el simbolismo francés tuvieron sobre el autor (la femme fatale, la misma utilización del color o de los objetos y, sobre todo, de los cerezos y su flor; símbolo tanto de belleza como de locura). Un descenso a lo más bajo del ser humano, al horror y a la muerte donde, como no podía ser de otra forma, se entremezclan con la pasión y el sexo. Los caprichos de una mujer atormentan a un ser miserable. Un relato salvaje, grotesco, violento que no nace de elementos fantásticos externos, si no de la propia corrupción del ser humano. Es el ser humano el que está podrido y acaba contaminando su entorno.

Reseña completa

<http://literaturajuvenilyfantastica.b...>

---

**MarinaLawliett says**

\*3'5

Libro recopilatorio de tres historias cortas del Ango Sakaguchi más un epílogo biográfico del autor. He de decir que esperaba algo más de terror en las historias, pero a pesar de eso me he encontrado rodeada de scouts contando historias de miedo y leyendas alrededor de una fogata. Ha sido una experiencia muy interesante y un acercamiento al autor más que acertado!

En un principio no se presenta una relación entre las historias, aunque yo he podido notar que en las tres la trama rodea a un hombre afligido por "x" razón que centra su vida en una mujer malvada oculta tras su increíble belleza. No sé si es algo normal en el estilo del autor porque es lo primero que leo de él pero lo he disfrutado mucho, aunque el epílogo se me ha hecho algo pesado.

PD. para mi la primera historia se come a las otras dos con patatas!

---

### **Ignacio Senao f says**

Esperaba mucho más de estos relatos. Es escuchar terror asiático y uno imagina mucho pelo y rostros pálidos a cuatro patas. Si hubiese ido con otra mentalidad otra estrella se sumaría a la fiesta. Pero encontrarme clásicos cuentos “infantiles atrevidos” me ha decepcionado algo.

¿Qué vemos? Bandido que roba en el bosque a pobrecitos y se queda con sus novias, hasta que una de ellas aprovecha su belleza para llevarlo a la locura. Joven artista es manipulado por una ambiciosa y loca del coño princesa. Gordo que solo quiere fortuna y poder se encuentra con una joven luna, que como sus predecesoras: lo manipulara gracias a su rostro agraciado.

---

### **Javier says**

Tres relatos muy bien escritos y contados. Podrían haber sido tres estrellas pero me han pillado torcido y hay que hacer media de tres.

El relato de la princesa fue el que más me gustó a pesar de que en el primero, que da nombre a la obra, me pareció imperdible el divertimento de la mujer...

---

### **Eadweard says**

The title of the book refers to the first short story; "In the Forest, Under Cherries in Full Bloom". Apparently Ango Sakaguchi was better known as an essayist, you wouldn't suspect that from reading these three fantastic short stories. I find them hard to describe, they read like old folkloric tales, as if they were written centuries ago, and yet they feel very modern. All three of them deal with the supernatural or the macabre.

In the Forest, Under Cherries in Full Bloom is one of the best japanese short stories I've read. Now I need to watch the movie adaptation by Masahiro Shinoda.

Spoilers now:

a bandit who kills travellers and takes their women with him encounters a "femme fatale" who will enthrall him completely, the story turns macabre after the woman requests of him the severed heads of people.

---